

## Τι περιλαμβάνει το αρχείο σας στο σύστημα My Health Record (Το ατομικό μου αρχείο υγείας);

Στο αρχείο σας στο σύστημα **My Health Record** ενδέχεται να περιλαμβάνονται τα εξής:

- ✓ Φάρμακα που σας συνταγογραφεί ο γιατρός σας
- ✓ Το ιστορικό των αιτήσεών σας για παροχές της Medicare
- ✓ Η απόφασή σας να κάνετε δωρεά οργάνων

Οι γιατροί σας και άλλοι παροχείς υγειονομικής περίθαλψης μπορούν να δουν και να προσθέσουν στο αρχείο σας στο σύστημα **My Health Record** πληροφορίες στις οποίες περιλαμβάνονται οι εξής:

- ✓ Μια σύνοψη του ιατρικού ιστορικού σας, των παθήσεών σας και των θεραπευτικών αγωγών στις οποίες έχετε υποβληθεί
- ✓ Πληροφορίες για εξιτήρια από νοσοκομεία
- ✓ Εκθέσεις μετά από διαγνωστικές απεικονιστικές εξετάσεις (π.χ. αποτελέσματα υπερηχογραφημάτων ή ακτινογραφιών)
- ✓ Εκθέσεις παθολόγων μετά από γενικές εξετάσεις\* (π.χ. αιματολογικές εξετάσεις)
- ✓ Επιστολές ειδικών

**Μπορείτε να προσθέσετε:**

- ✓ Πιθανές αλλεργίες και ανεπιθύμητες αντιδράσεις σας σε φάρμακα
- ✓ Πρόσωπα επικοινωνίας σε περίπτωση ανάγκης και τα στοιχεία τους
- ✓ Προσωπικές σας σημειώσεις για θέματα υγείας
- ✓ Πληροφορίες για σχέδια που έχετε κάνει εκ των προτέρων όσον αφορά την περίθαλψή σας (εδώ καταγράφονται οι επιθυμίες σας για τον τρόπο περίθαλψής σας αν τυχόν πάθετε κάτι σοβαρό και δεν έχετε επικοινωνία με το περιβάλλον)
- ✓ Άλλα φάρμακα ή άλλες βιταμίνες που ίσως παίρνετε, π.χ. παραιατρικά σκευάσματα

Μπορείτε επίσης να εξατομικεύσετε την πρόσβασή σας στο σύστημα **My Health Record** καθορίζοντας ελέγχους, π.χ. περιορισμούς για τα άτομα που θα έχουν δικαίωμα να δουν τις πληροφορίες σας, ή μπορείτε να ακυρώσετε τον φάκελό σας ανά πάσα στιγμή.

\* Η δυνατότητα αυτή θα είναι διαθέσιμη σύντομα.

«Το My Health Record με φροντίζει. Άλλωστε, γι' αυτό υπάρχει.»

Ian, συνταξιούχος πιλότος και αγρότης, Νότια Αυστραλία

## Πώς με βοήθησε το σύστημα My Health Record σε μια έκτακτη ανάγκη

“

«Ο γιος μου είχε τα γενέθλιά του και τον επισκέφτηκα στο Σίδνεϊ για να τα γιορτάσουμε μαζί. Φτάσαμε στο ξενοδοχείο μας, τακτοποιηθήκαμε στο δωμάτιό μας και τρεις ώρες αργότερα ήρθε να με πάρει ασθενοφόρο για να με μεταφέρει εσπευσμένα στο νοσοκομείο.

Βρήκαν ότι είχα κάτι που το είπαν παγκρεατίτιδα. Αφού πέρασα τέσσερις μέρες στο νοσοκομείο, τους έπεισα να μ' αφήσουν να φύγω με την υπόσχεση ότι μόλις θα γύριζα στο σπίτι μου θα πήγαινα οπωσδήποτε στον γιατρό μου γιατί έπρεπε να δει πώς πάω.

Όταν πήγα στον γιατρό μου, συνειδητοποίησα ότι στο νοσοκομείο δεν με είχαν ενημερώσει καθόλου για τη θεραπεία που χρειαζόμουν. Ευτυχώς ο γιατρός μου χρησιμοποίησε το σύστημα **My Health Record** για να εξακριβώσει τι είχε συμβεί και μέσα σε ένα λεπτό μπόρεσε να βρει αναλυτικές πληροφορίες για τη θεραπευτική αγωγή που χρειαζόταν ν' ακολουθήσω.»

## Πληροφορίες και βοήθεια

Πού μπορώ να βρω περισσότερες πληροφορίες και βοήθεια;

- 🌐 Με μια επίσκεψη στον ιστότοπο **myhealthrecord.gov.au**
- 📞 Καλώντας τη **Γραμμή βοήθειας** της υπηρεσίας μας στον αριθμό **1800 723 471**
- 👤 Με μια επίσκεψη σε κάποιο **Medicare Service Centre**

**Άλλοι τρόποι βοήθειας:**

Για Αβορίγινες και κατοίκους των νησιών Τόρες Στρέιτ κλήση στον αριθμό **1800 723 471**

Αν είστε γονιός ή φροντιστής ή αν παρέχετε υποστήριξη σε κάποιο άτομο που χρειάζεται βοήθεια και θέλετε να μάθετε κατά πόσο σας αφορά η υπηρεσία αυτή, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα: **myhealthrecord.gov.au/parentsandcarers**



Αν έχετε κάποιο πρόβλημα ακοής ή ομιλίας, χρησιμοποιήστε την ιστοσελίδα **relayservice.gov.au** ή καλέστε τον αριθμό **1300 555 727**.



Αν χρειάζεστε βοήθεια σε κάποια άλλη γλώσσα, καλέστε τον αριθμό **131 450**.

Η πολιτική μας για θέματα απορρήτου περιέχει πληροφορίες για το πώς μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στις πληροφορίες σας και να τις διορθώσετε ή να διαμαρτυρηθείτε για κάποιο περιστατικό παραβίασης του απορρήτου. Ανατρέξτε στην ιστοσελίδα **myhealthrecord.gov.au/privacy** ή τηλεφωνήστε μας καλώντας τον αριθμό **1800 723 471**.



Australian Government  
Australian Digital Health Agency



My Health Record

Greek

# My Health Record

Όλα όσα χρειάζεται να ξέρετε



myhealthrecord.gov.au

# My Health Record

## Γρήγορη ενημέρωση

**My Health Record** είναι η νέα ονομασία του εθνικού συστήματος ψηφιακών ιατρικών φακέλων. Η συμμετοχή σας στο σύστημα *My Health Record* σημαίνει ότι μπορούν να αποθηκευτούν ψηφιακά σε ένα αρχείο όλες οι σημαντικές πληροφορίες για την υγεία σας, π.χ. αλλεργίες, ιατρικές παθήσεις και θεραπευτικές αγωγές, αναλυτικά στοιχεία για τα φάρμακα που παίρνετε, εκθέσεις μετά από εξετάσεις ή ακτινογραφίες.

**Παροχές υγειονομικής περίθαλψης**, δηλαδή γιατροί, ειδικοί και νοσοκομειακό προσωπικό, θα έχουν το δικαίωμα να δουν το ηλεκτρονικό αρχείο σας από οπουδήποτε και όποια στιγμή χρειαστεί, π.χ. σε περίπτωση ατυχήματος ή έκτακτης ανάγκης.

**Όσο περισσότεροι άνθρωποι** θα αρχίσουν να χρησιμοποιούν το σύστημα *My Health Record*, τόσο θα βελτιώνεται η σύνδεση με το εθνικό σύστημα υγείας της Αυστραλίας. Το αποτέλεσμα θα είναι καλύτερη, ταχύτερη και αποτελεσματικότερη φροντίδα για εσάς και την οικογένειά σας.

**Πάνω από 2,6 εκατομμύρια Αυστραλοί** ήδη έχουν εγγραφεί στο σύστημα *My Health Record* (παλαιότερα λεγόταν Προσωπικά Ελεγχόμενο Ηλεκτρονικό Αρχείο Υγείας (Personally Controlled Electronic Health Record ή PCEHR). Σχεδόν **2.000** Αυστραλοί γράφονται στο σύστημα κάθε μέρα.

Το σύστημα **My Health Record** προστατεύεται και διέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία ακριβώς όπως και οι τραπεζικές συναλλαγές μέσω Ίντερντ.

## Οφέλη από το σύστημα My Health Record



### Καλύτερη πρόσβαση

Οι σημαντικές πληροφορίες για την ιατροφαρμακευτική σας περίθαλψη μπορούν να είναι διαθέσιμες σε ένα ηλεκτρονικό αρχείο που είναι εύκολα προσβάσιμο από τους γιατρούς, τους ειδικούς ή τα νοσοκομεία που έχετε εξουσιοδοτήσει.

Ακόμη και αν μετακομίσετε ή αν ταξιδέψετε από μία πολιτεία σε κάποια άλλη, θα μπορούν να δουν με ασφάλεια τις πληροφορίες σας μέσω Ίντερντ οπουδήποτε και ανά πάσα στιγμή.

Αν το θελήσετε, μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στις ιατρικές πληροφορίες σας από οπουδήποτε υπολογιστή που είναι συνδεδεμένος στο Ίντερντ. Εσείς ελέγχετε ποιος θα μπορεί να τις δει. Από τη στιγμή που θα ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις του λογαριασμού σας και μετά, δεν χρειάζεται να κάνετε τίποτε άλλο.



### Ισχυρή ασφάλεια

Αν επιλέξετε να εγγραφείτε, μπορείτε να ελέγχετε ποιος θα βλέπει πληροφορίες σας στο σύστημα *My Health Record* και ποιες θα είναι αυτές οι πληροφορίες.

Υπάρχουν αυστηροί κανόνες και κανονισμοί όσον αφορά τα άτομα που μπορούν να δουν ή να χρησιμοποιήσουν τις πληροφορίες σας στο σύστημα *My Health Record* ώστε να διασφαλίζεται η προστασία τους από κακή χρήση ή απώλεια. Όποιος τους παραβεί θα αντιμετωπίσει κυρώσεις.



### Περισσότερη άνεση

Δεν θα χρειαστεί να έχετε το άγχος μήπως πρέπει να θυμάστε και να καταχωρίζετε ξανά και ξανά πληροφορίες για το ιατρικό ιστορικό σας, π.χ. φάρμακα, αναλυτικά στοιχεία για χρόνιες παθήσεις και ημερομηνίες πρόσφατων εξετάσεων από διαφορετικούς ή νέους παροχείς υγειονομικής περίθαλψης.

Το ίδιο ισχύει και για το ιατρικό ιστορικό των παιδιών σας, π.χ. για εμβολιασμούς και ιατρικές εξετάσεις.



### Βελτιωμένη ασφάλεια

Σε περίπτωση επείγοντος ιατρικού περιστατικού οι παροχείς υγειονομικής περίθαλψης που είναι συνδεδεμένοι στο σύστημα *My Health Record* μπορούν να δουν το ιατρικό αρχείο σας για να σας παράσχουν γρήγορα την καλύτερη δυνατή φροντίδα.

Αν θέλετε, μπορείτε να παραθέσετε αλλεργίες, ανεπιθύμητες αντιδράσεις σε φάρμακα και ιατρικές παθήσεις που ίσως έχετε για να βοηθήσετε τους παροχείς υγειονομικής περίθαλψης να σας δώσουν καλύτερες συμβουλές και θεραπευτικές αγωγές.



### Θέματα απορρήτου

**Σεβόμαστε το ιδιωτικό σας απόρρητο.**

Για να δημιουργήσουμε το αρχείο σας στο σύστημα *My Health Record*, θα συλλέξουμε πληροφορίες για εσάς και τα παιδιά σας από την υπηρεσία Medicare και ορισμένους άλλους κρατικούς φορείς, δηλαδή το όνομά σας, την ημερομηνία γέννησης και τα αρχεία της Medicare για τα δύο τελευταία χρόνια.

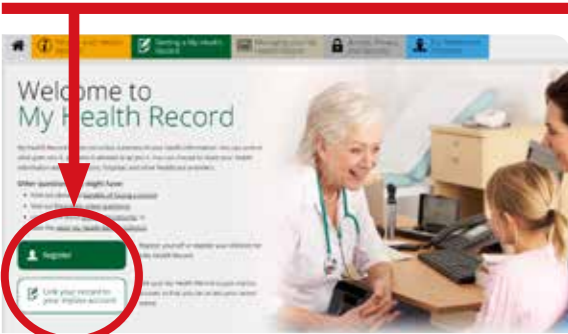
Οι εγγεγραμμένοι οργανισμοί παροχής υγειονομικής περίθαλψης, π.χ. γενικοί παθολόγοι και νοσοκομεία, θα έχουν τη δυνατότητα να αποκτούν πρόσβαση στο αρχείο σας στο σύστημα *My Health Record* όποτε σας προσφέρουν τις υπηρεσίες τους. Μπορείτε να καθορίσετε ελέγχους πρόσβασης για να περιορίσετε τον αριθμό των παροχών υγείας που θα έχουν το δικαίωμα να δουν τις ιατρικές σας πληροφορίες.

Δεν αποκαλύπτουμε τις πληροφορίες σας σε κανέναν άλλο, αν δεν απαιτείται ή δεν επιτρέπεται βάσει της νομοθεσίας.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.myhealthrecord.gov.au/privacy](http://www.myhealthrecord.gov.au/privacy).

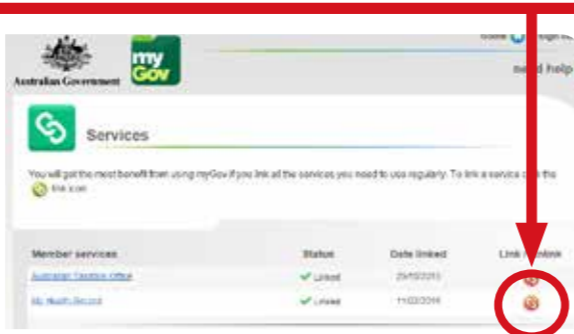
## Έναρξη χρήσης του συστήματος

### 1 Επίσκεψη στον ιστότοπο [www.myhealthrecord.gov.au](http://www.myhealthrecord.gov.au)



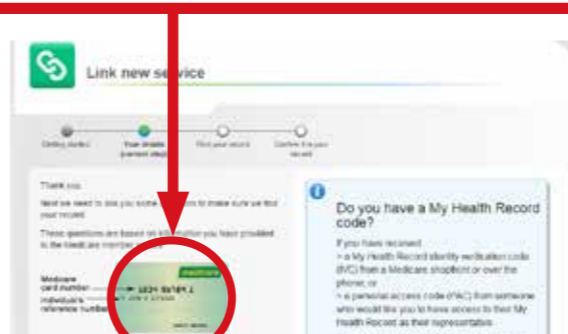
Επισκεφτείτε τον ιστότοπο [www.myhealthrecord.gov.au](http://www.myhealthrecord.gov.au) και επιλέξτε το κουμπί REGISTER (ΕΓΓΡΑΦΗ). Φροντίστε να έχετε έτοιμη την κάρτα σας για την υπηρεσία Medicare ή Department of Veterans' Affairs. Αν ήδη έχετε εγγραφεί με κάποιον άλλο τρόπο, κάντε κλικ στο λευκό κουμπί Link your record (Σύνδεση του φακέλου σας).

### 2 Πρόσβαση στην υπηρεσία myGov



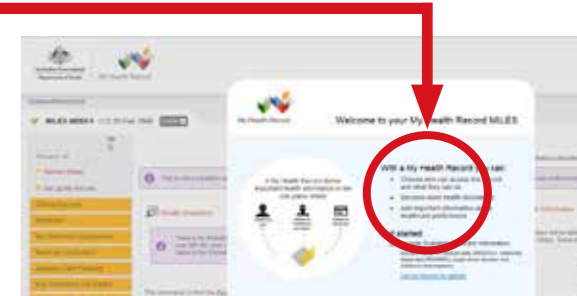
Έτσι θα οδηγηθείτε στον ιστότοπο [my.gov.au](http://my.gov.au) και θα σας ζητηθεί να πραγματοποιήσετε είσοδο χρησιμοποιώντας τα στοιχεία του λογαριασμού σας. Αν δεν έχετε λογαριασμό, ακολουθήστε τα βήματα εγγραφής. Μετά την είσοδο στον λογαριασμό σας στην υπηρεσία myGov κάντε κλικ στο κουμπί Services (Υπηρεσίες) και στην επιλογή Link (Σύνδεση) με το σύστημα *My Health Record*.

### 3 Εγγραφή στο σύστημα My Health Record



Για να εγγραφείτε στο σύστημα *My Health Record*, θα χρειαστεί να δώσετε τα στοιχεία του λογαριασμού σας στην υπηρεσία Medicare ή DVA και ορισμένες άλλες πληροφορίες.

### 4 Προσθήκη των προτιμήσεών σας



Την πρώτη φορά που θα δείτε το αρχείο σας μπορείτε να το ρυθμίσετε καθορίζοντας ελέγχους πρόσβασης και προσθέτοντας ορισμένες βασικές πληροφορίες, π.χ. πρόσωπα επικοινωνίας σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και αλλεργίες. Κάθε φορά που επισκέπτεστε κάποιον γιατρό, ζητήστε του να ενημερώσει το αρχείο σας.